JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

SATURDAY, 29 JUNE 1996 — No. 1996/126 — SAMEDI 29 JUIN 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 1 July 1996

GENERAL ASSEMBLY

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS

3 p.m.-6 p.m.	18th meeting (closed)	Conference Room 7

* A revised non paper is available in Room S-3380.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 1er juillet 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

15 heures à 18 heures	18e séance (privée)	Salle de conférence 7

* Un non-document révisé est disponible au bureau S-3380.

The provisional list of speakers (No.2) for the general debate of the fifty-first session of the General Assembly is now available at the General Assembly Secretariat Services ranch (Room S-3670J).

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante et unième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du Secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670J).

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE

10 a.m.-1 p.m.	698th meeting	Conference Room 5

Consideration of the questions of the Non-Self-Governing Territories

American Samoa (A/AC.109/2044)

Anguilla (A/AC.109/2045)

Bermuda (A/AC.109/2041)

British Virgin Islands (A/AC.109/2055)

Cayman Islands (A/AC.109/2053)

Guam (A/AC.109/2047 and Add.1)

Montserrat (A/AC.109/2052)

Pitcairn (A/AC.109/2056)

St. Helena (A/AC.109/2043)

Tokelau (A/AC.109/2050)

Turks and Caicos Islands (A/AC.109/2051)

United States Virgin Islands (A/AC.109/2054 and Add.1)

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITÉ DES PETITS TERRITOIRES, DES PÉTITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE

10 heures à 13 heures	698 séance	Salle de conférence 5

Examen des questions des territoires non autonomes

Samoa américaines (A/AC.109/2044)

Anguilla (A/AC.109/2045)

Bermudes (A/AC.109/2041)

Îles Vierges britanniques (A/AC.109/2055)

Îles Caïmanes (A/AC.109/2053)

Guam (A/AC.109/2047 et Add.1)

Montserrat (A/AC.109/2052)

Pitcairn (A/AC.109/2056)

Sainte Hélène (A/AC.109/2043)

Tokélaou (A/AC.109/2050)

Îles Turques et Caïques (A/AC.109/2051)

Îles Vierges américaines (A/AC.109/2054 et Add.1)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1996

PLENARY

High-level Segment

10 a.m.-1 p.m.	18th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	19th meeting	Trusteeship Council Chamber

High-level meeting of the operational activities of the United Nations for international development cooperation segment [4] (E/1996/72 and Corr.1)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1996

PLÉNIÈRE

Débat de haut niveau

10 heures à 13 heures	18e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	19e séance	Salle du Conseil de tutelle

Séance de haut niveau consacrée aux activités opérationnelles du système des Nations Unies au servicve de la coopération internationale pour le développement [4] (E/1996/72 et Corr.1)

Statements by:

Australia
Indonesia
Switzerland
Colombia
China
United Repubic of Tanzania
Ukraine
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Cuba
United Nations Industrial Development Organization

Brazil
Chile

Coordination segment

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to: [3] (E/1996/4 and Corr.1, E/1996/18 and Add.1)

(a) Coordination of the United Nations system activities for poverty eradication (E/1996/61)

Introductory statement and general discussion

Costa Rica (on behalf of the Group of 77)
Ireland (on behalf of the European Union)
Colombia
Pakistan
China
United Nations Children's Fund
Argentina
Uganda
United Nations Population Fund
International Fund for Agricultural Development

Déclarations par :

Australie
Indonésie
Suisse
Colombie
Chine
République-Unie de Tanzanie
Ukraine
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
Cuba
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel
Brésil
Chili

Débat consacré aux questions de coordination

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organismes des Nations Unies dans les domaines suivants : [3] (E/1996/4 et Corr.1, E/1996/18 et Add.1)

a) Coordination des activités menées par les organismes des Nations Unies pour éliminer la pauvreté (E/1996/61)

Déclaration liminaire et débat général

Costa Rica (au nom du Groupe des 77)
Irlande (au nom de l'Union européenne)
Colombie
Pakistan
Chine
Fonds des Nations Unies pour l'enfance
Argentine
Ouganda
Fonds des Nations Unies pour la population
Fonds international de développement agricole

ANNOUNCEMENTS

The Secretariat of the Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System informs delegations that document WGUNS/CRP.3/Add.4 is available in Room S-3380. This document, prepared by the Secretariat, represents Chapter IV of the compendium of proposals and views. It deals with the subject "The United Nations, Regional Organizations, Civil Society and Parliaments".

* * *

The Secretariat of the AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT informs delegations that the following papers containing the paragraphs agreed between 20 and 24 May and 17 and 21 June 1996 (A/AC.250/CRP.1), and the outstanding paragraphs as at 21 June 1996 (A/AC/250/CRP.1), are available in front of Room S-2994. Delegations are requested to limit their copies to one per delegation.

* * *

The following document of the ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL is available for delegations in advance unedited form in front of Room S-3127:

Regional cooperation in the Economic, social and related fields.

This document will be considered at the substantive session of the Economic and Social Council. Delegations are kindly requested to limit their copies to one per delegation.

AVIS

Le secrétariat du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies informe les délégations que le document WGUNS/CRP.3/Add.4 est disponible dans le bureau S-3380. Le document, préparé par le secrétariat, contient le Chapitre IV du répertoire de propositions et de vues, et traite du sujet "L'Organisation des Nations Unies, les organisations régionales, la société civile et les parlements".

* * *

Le secrétariat du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR L'AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT informe les délégations que les documents suivants contenant les paragraphes arrêtés entre le 20 et 24 mai et le 17 et 21 juin 1996 (A/AC.250/CRP.1) et que les paragraphs en suspens au 21 juin 1996 (A/AC/250/CRP.1) sont disponibles devant le bureau S-2994. Les délégations sont priées de se limiter à un seul exemplaire.

* * *

Le document suivant du CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, non révisé, est à la disposition des délégations devant le bureau S-3127 :

Coopération régionale dans les domaines économique et social et les domaines connexes;

Ce document sera examiné à la session de fond du Conseil économique et social. Les délégations sont priées de se limiter à un seul exemplaire.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 1 July 1996

GROUP OF 77
(on the Economic and Social Council matters: Implementation of the agreed conclusions on the theme of the 1995 coordination segment of the Council (E/1996/59))

1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ALLIANCE OF SMALL ISLAND STATES
(Working Group on the Second Session of the Conference of the Parties to the Framework Convention on Climate Change and its Subsidiary Bodies)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room A

NON-ALIGNED MOVEMENT: WORKING GROUP ON THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Panel Discussion

A panel discussion on the theme: "Partnership between the United Nations and the international cooperative movement in the follow-up to Copenhagen, Beijing and Istanbul", organized by the Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will be held on 1 July 1996, from 10 a.m. to 11.45 a.m. in Conference Room 4 on the occasion of the 2nd United Nations International Day of Cooperatives. The programme can be obtained by calling the Focal Point for the Promotion of Cooperatives (963-2924 or 963-6765). A presentation of videos on the technical assistance programmes of the international cooperative movement will take place from 12.30 p.m. to 3.15 p.m. in Conference Room 4.

Members of delegations, United Nations bodies, specialized agencies, accredited media and non-governmental organizations and Secretariat staff are invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 1er juillet 1996

GROUPE DES 77
(sur les questions relatives au Conseil économique et social : application des conclusions arrêtées sur le thème du débat du Conseil (1995) sur la coordination (E/1996/59))

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES
(Groupe de travail sur la deuxième session de la Conférence des Parties à la Convention-cadre sur les changements climatiques et de ses organes subsidiaires))

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence A

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème : "Partenariat entre les Nations Unies et le mouvement coopératif international comme suite aux conférences de Beijing, de Copenhague et d'Istanbul", organisée par le Département de la coordination des politiques et du développement durable, aura lieu le 1er juillet 1996 de 10 heures à 11 h 45 dans la salle de conférence 4 à l'occasion de la deuxième Journée internationale des coopératives des Nations Unies. Pour obtenir le progamme, prière d'appeler le coordonnateur pour la promotion des coopératives (963-2934 ou 963-6765). Des vidéos sur les programmes d'assistance technique du mouvement coopératif international seront présentées de midi 30 à 15 h 15 dans la salle de conférence 4.

Les membres des délégations, les organes des Nations Unies, les institutions spécialisées, les médias et les organisations non gouvernementales accrédités, et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Vice-Chairmen of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will conduct closed informal consultations on the draft report of the Working Group on 2 July 1996, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 3. The draft report is available in Room S-3380.

* * *

The 1996 session of the Ad Hoc Committee on the Indian Ocean will be held on 8 July 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4.

* * *

The tentative schedule of meetings of the Working Groups of the General Assembly for June and July is as follows:

Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council:

Tuesday, 9 July, to Thursday, 11 July (6 meetings);

Wednesday, 17 July, and Thursday, 18 July (4 meetings);

Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for Development:

Tuesday, 3 September, to Friday, 6 September (8 meetings);

Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System:

Tuesday, 23 July, to Friday, 26 July (8 meetings).

Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace and/or its Subgroups:

*Subgroup on Coordination**: Wednesday, 3 July , at 10 a.m.;

*Subgroup on the Question of United Nations-Imposed Sanctions**: Wednesday, 3 July, at 3 p.m.;

Subgroup on Preventive Diplomacy and Peacemaking: Tuesday, 2 July, at 10 a.m.;

The meeting of the *Subgroup on Post Conflict Peace Build- ing* scheduled for Tuesday, 2 July, at 3 p.m has been cancelled.

* A revised non paper is availabe in Room S-3380.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les Vice-Présidents du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sé cu rité tiendront des consultations officieuses privées sur le projet de rapport du Groupe de travail le 2 juillet 1996 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 3. Le projet de rapport est disponible au bureau S-3380.

* * *

La session de 1996 du Comité spécial de l'océan Indien se tiendra le 8 juillet 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Le calendrier provisoire des séances des Groupes de travail de l'Assemblée générale pour juin et juillet est le suivant :

Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité :

Mardi 9 juillet au jeudi 11 juillet (6 séances);

Mercredi 17 juillet et jeudi 18 juillet (4 séances);

Groupe de travail officieux à composition non limitée de l'Assemblée générale sur un Agenda pour le développement :

Mardi 3 septembre au vendredi 6 septembre (8 séances);

Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies :

Mardi 23 juillet au vendredi 26 juilllet (8 séances).

Groupe de travail officieux à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix et/ou ses sous-groupes :

*Sous-Groupe sur la coordination** : Mercredi 3 juillet à 10 heures;

Sous-Groupe sur la question des sanctions imposées par l'Organisation des Nations Unies: Mercredi 3 juillet à 15 heures;

Sous-Groupe sur la diplomatie préventive et le rétablissement de la paix : Mardi 2 juillet à 10 heures;

La séance du *Sous-Groupe sur la consolidation de la paix après les conflits* prévue pour le mardi 2 juillet à 15 heures a été annulée.

* Un non-document révisé est disponible au bureau S-3380.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 28 June 1996

SECURITY COUNCIL

3675th meeting

The situation in Cyprus

Report of the Secretary-General on the United Nations Operation in Cyprus (S/1996/4'1 and Corr.1 and Add.1)

Report of the Secretary-General on his mission of good offices in Cyprus (S/1996/467)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1996/477, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1996/477) before it.

Decision: The draft resolution (S/1996/477) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1062 (1996).

3676th meeting

The question concerning Haiti

Report of the Secretary-General on the United Nations Mission in Haiti (S/1996/416 and Add.1/Rev.1)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Canada and Haiti, at their request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1996/478, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representative of Italy, speaking on behalf of the European Union and also on behalf of the following countries associated with the European Union: Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia. The representative of Canada also made a statement.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1996/478) before it.

Before the vote, statements were made by the representatives of Chile, the Russian Federation, China, the United Kingdom,

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 28 juin 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3675e séance

La situation à Chypre

Rapport du Secrétaie général sur l'Opération des Nations Unies à Chypre (S/1996/411 et Corr.1 et Add.1)

Rapport du Secrétaire général sur sa mission de bons offices à Chypre (S/1996/467)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1996/477 qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1996/477) dont il est saisi.

Décision: Le projet de résolution (S/1996/477) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1062 (1996).

3676e séance

La question concernant Haïti

Rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en Haïti (S/1996/416 et Add.1/Rev.1)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants du Canada et d'Haïti à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1996/478 qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil commence l'examen de la question et entend une déclaration du représentant de l'Italie, parlant au nom de l'Union européenne et des pays suivants associés à l'Union européenne : Bulgarie, Chypre, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Malte, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie. Le représentant du Canada intervient également.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1996/478) dont il est saisi.

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants du Chili, de la Fédération de Russie, de la Chine, du Royaume-

Honduras, the Republic of Korea, Germany, Guinea-Bissau, Indonesia, Botswana, and Poland.

Decision: The draft resolution (S/1996/478) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1063 (1996).

Following the vote, statements were made by the representatives of the United States and France, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Egypt.

The representative of Haiti made a statement.

Uni, du Honduras, de la République de Corée, de l'Allemagne, de la Guinée-Bissau, de l'Indonésie, du Botswana et de la Pologne.

Décision: Le projet de résolution (S/1996/478) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1063 (1996).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de la France, ainsi que par le Président, en sa qualité de représentant de l'Égypte.

Le représentant d'Haïti prend la parole.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1996

16th meeting

High-level meeting of the operational activities of the United Nations for international development cooperation segment [4]

The Council began consideration of agenda item 4 and had before it document E/1996/72 and Corr. 1.

Statements were made by the Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development, the United Nations Special Coordinator for Economic and Social Development, the Vice-President of External Affairs and Vice-President for United Nations Affairs of the World Bank and the Deputy Director, Policy Development and Review Department of the International Monetary Fund.

In the general discussion statements were made by the representatives of Costa Rica (on behalf of the Group of 77 and China), Italy (on behalf of the European Union and also on behalf of Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Lithuania, Malta, Romania, Slovenia and Slovakia), Thailand, the Russian Federation, Poland, Ireland and the United States.

The representative of the United Nations Children's Fund made a statement.

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development, the United Nations Special Coordinator for Economic and Social Development, the Vice-President of External Affairs and Vice-President for United Nations Affairs of the World Bank and the Deputy Director, Policy Development and Review Department of the International Monetary Fund responded to questions raised during the informal dialogue.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1996

16e séance

Séance de haut niveau consacrée aux activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [4]

Le Conseil commence l'examen du point 4 de l'ordre du jour et est saisi du document E/1996/72 et Corr. 1.

Des déclarations sont faites par le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable, le Coordonnateur spécial des Nations Unies pour le développement économique et social, le Vice-Président pour les affaires extérieures et Vice-Président pour les affaires des Nations Unies de la Banque mondiale et le Directeur adjoint, Département de la définition et de l'examen des politiques du Fonds monétaire international.

Les représentants des pays suivants interviennent dans le débat général : Costa Rica (au nom du Groupe des 77 et la Chine), Italie (au nom de l'Union européenne et de la Bulgarie, Chypre, la République tchèque, l'Estonie, la Lituanie, Malte, la Roumanie, la Slovénie et la Slovaquie), Thaïlande, Fédération de Russie, Irlande et États-Unis.

Le représentant du Fonds des Nations Unies pour l'enfance prend la parole.

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable, le Coordonnateur spécial des Nations Unies pour le développement économique et social, le Vice-Président pour les affaires extérieures et Vice-Président pour les affaires des Nations Unies de la Banque mondiale et le Directeur adjoint, Département de la définition et de l'examen des politiques du Fonds monétaire international répondent aux questions posées.

17th meeting

High-level meeting of the operational activities of the United Nations for international development cooperation segment [4]

The Council continued its consideration of agenda item 4.

Statements were made by the representatives of India, Japan, Guyana, Canada, Norway, Austria, Pakistan, Ghana, Nicaragua, Germany, Denmark, Jamaica, Mexico, Egypt, Belarus, the Philippines, Bangladesh and Senegal.

The representative of the International Labour Organization made a statement.

Statements were made by the representatives of the World Food Programme, the United Nations Population Fund, the United Nations High Commissioner for Refugees and the International Fund for Agricultural Development.

The President made a statement in which he summarized the deliberations of the High-level segment.

17e séance

Séance de haut niveau consacrée aux activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [4]

Le Conseil poursuit l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Inde, Japon, Guyana, Canada, Norvège, Autriche, Pakistan, Ghana, Nicaragua, Allemagne, Danemark, Jamaïque, Mexique, Égype, Bélarus, Philippines, Bangladesh et Sénégal.

Le représentant de l'Organisation internationale du Travail prend la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants du Programme alimentaire mondial, du Fonds des Nations Unies pour la population, du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés et du Fonds international de développement agricole.

Le Président résume le débat de haut niveau.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1994

Ratification: Slovakia (26 June 1996)*

International Grains Agreement, 1995,

(b) *Food Aid Convention, 1995, concluded in London on 5 December 1994*

Accession: United Kingdom (in respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) (28 June 1996)*

United Nations Convention on the Law of the Sea, concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

Ratification: The Netherlands (28 June 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1994

Ratification : Slovaquie (26 juin 1996*)

Accord international sur les céréales de 1995,

b) *Convention relative à l'aide alimentaire de 1995, conclue à Londres le 5 décembre 1994*

Adhésion : Royaume-Uni (à l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord) (28 juin 1996*)

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

Ratification : Pays-Bas (28 juin 1996*)

* Date de réception des documents pertinents.

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 July 1994

Ratification: The Netherlands (28 June 1996)*

Entry into force of the Agreement: 28 July 1996, in accordance with article 6(1)

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, adopted on 4 August 1995 by the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Signature: The Netherlands (28 June 1996)

* The date of receipt of the relevant documents.

Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1994

Ratification : Pays-Bas (28 juin 1996*)

Date d'entrée en vigueur de l'Accord : 28 juillet 1996, conformément au paragraphe 1 de l'article 6

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, adopté le 4 août 1995 par la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclu- sives (stocks chevauchants) et les stocks de poissons grands migrateurs

Signature: Pays-Bas (28 juin 1996)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Effective Tuesday, 18 June 1996, the Dag Hammarskjöld Library will offer one-hour training sessions in retrieving and downloading relevant information from the Internet. Sessions are offered to delegates and staff of Permanent Missions and will be given every Tuesday and Wednesday from 10 a.m. to 11 a.m. Delegations interested in scheduling a "CyberSeek" training session are kindly requested to call 963-7355, or send an electronic mail (dhlpubc@un.org) or a fax (963-8861).

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of July has been communicated to the Secretariat:

African States:
Algeria
H.E. Mr. Ramtane Lamamra

AVIS

À partir du mardi 18 juin 1996, la Bibliothèque Dag Hammarskjöld offrira un cours de formation d'une heure pour rechercher les informations sur Internet et les décharger. Les cours, destinés aux délégués et au personnel des missions permanentes, seront donnés les mardis et les mercredis de 10 heures à 11 heures. Les délégations intéressées à s'inscrire à un cours "CyberSeek" sont priées de téléphoner au numéro 963-7355 ou d'adresser un courrier électronique (dhlpubc@un.org) ou un fax (963-8861).

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juillet ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Algérie
S.E. M. Ramtane Lamamra

Asian States:
Kazakstan
H.E. Ms. Akmaral Kh. Arystanbekova

Eastern European States:
Georgia
H.E. Mr. Peter P. Chkheidze

Latin American and Caribbean States:
Guatemala
H.E. Mr. Julio Armando Martini Herrera

Western European and Other States:
Germany
H.E. Mr. Tono Eitel

États d'Asie :
Kazakstan
S.E. Mme Akmaral Kh. Arystanbekova

États d'Europe orientale :
Géorgie
S.E. M. Peter P. Chkheidze

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guatemala
S.E. M. Julio Armando Martini Herrera

États d'Europe occidentale et autres États :
Allemagne
S.E. M. Tono Eitel

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

96-15009